

KIAN 안녕하세요? 가와사키

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로 홈페이지 (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

財団法人川崎市国際交流協会

〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2 Tel.044-435-7000 Fax.044-435-7010

<http://www.kian.or.jp> / E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

확정신고에 대하여

(재)지자체국제화협회 HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(영어, 독일어, 중국어, 한국 · 조선어, 프랑스어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어)

자영업, 농업, 자유업 등을 하는 분은 2010년 1월 1일부터 12월 31일까지의 1년간 취득한 소득에 대해 확정된 소득금액에 대한 세액을 산출하여 확정신고 해야 합니다. 대부분의 급여소득자는 필요하기 아스니니

단지 급여소득자도 다음에 해당하는 경우는 확정신고를 해야 합니다.

- 급여의 연수입이 2000 만엔을 초과한 경우
- 급여를 2곳 이상에서 받은 경우 등



또한, 재류자격 갱신이나 재류자격 변경시 확정신고 복사본이 필요한 경우가 있으므로 보관해 둥시다.

*본국(한국등)에 부양자가 있는 경우 부양공제를 받을 수 있으므로 급여소득자인 경우라도 부양공제를 받지 않은 경우 확정신고를 하여 세금을 환급 받을수 있습니다.

【접수기간】 : 2011년 2월 16일(수)~3월 15일(화)

【보내실곳】 : 거주지역의 세무서 (월요일부터 금요일 8:30~17:00)



【확정신고에 필요한 것】 : ① 확정신고서 (세무서에 배치되어 있습니다.)

② 전년도 소득을 증명하는 것 (원천징수표나 급여명세서)

③ 외국인등록증, ④ 부양공제에 필요한 것 (본국에 있는 부양자의 출생증명서나 송금증명서 등)

⑤ 보험공제에 필요한 것 (보험공제증명서), ⑥ 도장 또는 싸인 등

【절차 방법】 : 세부내용은 거주지역에 가까운 세무서에 문의 바랍니다.

국세청 홈페이지에 영어로 정보가 실려 있습니다.

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

【가와사키시내의 세무서】 :

나카하라구, 타카츠크, 미야마에구에 사는 사람은 **가와사키 키타세무서** (가와사키시 타카츠크 히사모토2-4-3 TEL044-852-3221)

타마구, 아사오구에 사는 사람은 **가와사키 니시세무서** (가와사키시 아사오구 카미아사오1-3-14 가와사키니시합동청사 TEL044-965-4911)

가와사키구, 사이와이구에 사는 사람은 **가와사키 미나미세무서** (가와사키시 가와사키구 에노키쵸3-18 TEL044-222-7531)

쓰레기 배출 방법

일본에서는 거주하는 곳에 따라 쓰레기 배출 방법이 다릅니다. 거주지의 정해진 배출 방법에 따라 내도록 합시다

가와사키에서는 3월부터 주 1회 믹스페이퍼 분리수거가 시작됩니다.

화장실 휴지로 재생



*가와사키구, 사이와이구, 나카하라구에서는 플라스틱 용기포장의 분리수거도 같이 시작합니다.

신문지나 박스 등은 재활용 수집하지만, 「더럽혀진 종이나 냄새가 심한 종이」는 일반쓰레기입니다.

① 봄방학 어린이 영어·중국어교실 【장소】 가와사키시국제교류센터
 【일시】 3월 29일 (화) ~ 31일 (목) 3일간 【수강료】 3,000엔 (모두 3회)

강좌명	대상	시간	강사
어린이영어A	현재 초등1~2년생	9:50~10:50	브라이언·후퍼 미국출신·어학학교강사
어린이영어B	현재 초등3~4년생	11:00~12:00	상동
어린이중국어	5세~8세 (보호자 입실가)	13:00~14:00	사토 유리에 상해출신·전 음악강사



【정원】 각클래스 15명 (정원을 초과한 경우 주춤) 【마감】 3월 16일 (수) 당일소인유효
 【신청방법】 왕복엽서 (1장당 1명, 1강좌) 에 ①강좌명, ②수강자명, ③우편번호·주소, ④전화번호를
 기입하여 아래로 신청하여 주시기 바랍니다.

② 중국어로 하는 국제이해강좌 통역은 없습니다. 【장소】 가와사키시국제교류센터 2층



	일시	내용	강사
제1회	3월 5일 (토) 14:00~16:00	중국으로부터 “가족” 을 생각한다 ~영화 「오쿠리비토(おくりびと)」 에서~	孫勝德(손승덕) 대련출신·일본기업근무
제2회	3월 12일 (토) 14:00~16:00	수목화를 즐겨 보아요~ 역사와 감상의 방법 (퍼포먼스)	張東 (장동) 수목화가·중국어강사
제3회	3월 19일 (토) 14:00~16:00	중국의 차문화를 즐겨 보아요! ~퓨어차를 중심으로~ (시음회)	李敏 (이민) 상해출신·중국어강좌강사

【참가비】 3회에 1,500엔 (사전에 우체국입금 또는 센터에 직접 지불) 또는 각회 800엔 (당일지불 OK)
 【정원】 각회 40명 (선착순) 【대상】 중국어 중·상급자 (16세이상)
 【신청】 전화·팩스·이메일 (아래참조) 또는 내관하여 직접 신청하여 주시기 바랍니다.

③ 영화로 국제이해강좌 미얀마 출신 문틴당 감독 작품 (일본어입니다)

영화 「에인 Ein」 상영회 *에인이란, 미얀마어로 「집」 이란 의미

【일시】 3월 21일 (월·축) 14:00~ 【장소】 가와사키시국제교류센터 【정원】 100명
 【참가비】 무료 (신청필요, 선착순) 【신청방법】 전화·팩스·이메일 또는 내관하여 직접 신청



상기①②③의 강좌 【신청·문의처】

가와사키시국제교류협회 TEL. 044-435-7000 FAX. 044-435-7010 E-mail. kiankawasaki@kian.or.jp

가와사키시 국제 교류센터 상담 안내

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화044-435-7000

언어	요일	언어	요일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	따갈로그어	화요일·수요일



·가와사키 구약소 무료 외국인 상담 (면담)

언어	요일	시간
영어	1,3주 목요일	14:00~16:30
중국어	1,3주 화요일	14:00~16:30
따갈로그어	1,3주 화요일	09:30~12:00

·아사오 구약소 무료 외국인 상담 (면담)

언어	요일	시간
영어	1,3주 목요일	09:30~12:00
중국어	1,3주 화요일	09:30~12:00
따갈로그어	1,3주 수요일	14:00~16:30

* 일본어로의 상담도 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

* 행정서사 무료상담회

·장소 : 센터 2층 협회회의실 ·일시 : 3월 20일 오후 2시~4시 (통역은 예약필요)